

STN	Izolačné materiály. Priemyselné vrstvené tuhé kruhové rúry a tyče na báze živíc tvrditeľných teplom pre elektrotechniku. Časť 3: Špecifikácie jednotlivých materiálov. List 1: Kruhové vrstvené vinuté rúry.	STN EN 61212-3-1 34 6571
------------	---	--

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/13

Obsahuje: EN 61212-3-1:2013, IEC 61212-3-1:2013

Oznámením tejto normy sa od 3.6.2016 ruší
STN EN 61212-3-1 (34 6520) z októbra 2006

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 61212-3-1

July 2013

ICS 29.035.01

Supersedes EN 61212-3-1:2006

English version

**Insulating materials -
Industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting
resins for electrical purposes -
Part 3: Specifications for individual materials -
Sheet 1: Round laminated rolled tubes
(IEC 61212-3-1:2013)**

Matériaux isolants -
Tubes et barres industriels rigides, ronds,
stratifiés, à base de résines
thermodurcissables, à usages électriques
-
Partie 3: Spécifications pour matériaux
particuliers -
Feuille 1: Tubes ronds stratifiés enroulés
(CEI 61212-3-1:2013)

Isolierstoffe – Runde Rohre und Stäbe
aus technischen Schichtpressstoffen auf
der Basis warmhärtender Harze für
elektrotechnische Zwecke – Teil 3:
Bestimmungen für einzelne Werkstoffe –
Blatt 1: Runde, gewickelte Rohre aus
technischen Schichtpressstoffen
(IEC 61212-3-1:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-06-03. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 15/699/FDIS, future edition 3 of IEC 61212-3-1, prepared by IEC/TC 15 "Solid electrical insulating materials", was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 61212-3-1:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has (dop) 2014-03-03
to be implemented at national level by
publication of an identical national
standard or by endorsement
- latest date by which the national (dow) 2016-06-03
standards conflicting with the
document have to be withdrawn

This document supersedes EN 61212-3-1:2006.

EN 61212-3-1:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 61212-3-1:2006:

Details of test for insulation resistance after immersion in water and values for permissible deviation from nominal external diameter of round rolled tubes in the "as rolled and cured" condition are changed.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61212-3-1:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 61212-3 series	NOTE Harmonized in EN 61212-3 series (not modified).
ISO 472:1999	NOTE Harmonized as EN ISO 472:2001 (not modified).

Annex ZA
(normative)
Normative references to international publications
with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61212-1	-	Insulating materials - Industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting resins for electrical purposes - Part 1: Definitions, designations and general requirements	EN 61212-1	-
IEC 61212-2	2006	Insulating materials - Industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting resins for electrical purposes - Part 2: Methods of test	EN 61212-2	2006



INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Insulating materials – Industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting resins for electrical purposes –
Part 3: Specifications for individual materials – Sheet 1: Round laminated rolled tubes**

**Matériaux isolants – Tubes et barres industriels rigides, ronds, stratifiés, à base de résines thermodurcissables, à usages électriques –
Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers – Feuille 1: Tubes ronds stratifiés enroulés**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2013 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

Useful links:

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...).

It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Liens utiles:

Recherche de publications CEI - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée vous permet de trouver des publications CEI en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...).

Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

Just Published CEI - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) en ligne.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 61212-3-1

Edition 3.0 2013-04

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Insulating materials – Industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting resins for electrical purposes –
Part 3: Specifications for individual materials – Sheet 1: Round laminated rolled tubes**

**Matériaux isolants – Tubes et barres industriels rigides, ronds, stratifiés, à base de résines thermodurcissables, à usages électriques –
Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers – Feuille 1: Tubes ronds stratifiés enroulés**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

P

ICS 29.035.01

ISBN 978-2-83220-760-4

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Designations and abbreviations	7
4.1 General	7
4.2 Designation	7
4.3 Abbreviations	7
5 Requirements	7
Bibliography.....	16
Table 1 – Types of industrial round rolled tubes	8
Table 2 – Permissible deviation from nominal external diameter of round rolled tubes in the “as rolled and cured” condition	9
Table 3 – Permissible deviation from nominal external diameter of round rolled tubes in ground or turned condition, all types	9
Table 4 – Permissible deviation from nominal internal diameter of round rolled tubes, all types	10
Table 5 – Tolerance on wall thickness for round rolled tubes	10
Table 6 – Departure from straightness for round rolled tubes	11
Table 7– Property requirements for round rolled tubes.....	12
Table 8 – Electric strength at 90 °C in oil, perpendicular to laminations, for round rolled tubes (1 min proof test or 20 s step-by-step test) ^a (kV/mm)	15

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**INSULATING MATERIALS – INDUSTRIAL RIGID ROUND
LAMINATED TUBES AND RODS BASED ON THERMOSETTING
RESINS FOR ELECTRICAL PURPOSES –****Part 3: Specifications for individual materials –
Sheet 1: Round laminated rolled tubes****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61212-3-1 has been prepared by IEC technical committee 15: Solid electrical insulating materials.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2006. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

Details of test for insulation resistance after immersion in water and values for permissible deviation from nominal external diameter of round rolled tubes in the "as rolled and cured" condition are changed.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
15/699/FDIS	15/709/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all the parts in the IEC 61212 series, under the general title *Insulating materials – Industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting resins for electrical purposes*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

This part of IEC 61212 is one of a series which deals with industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting resins for electrical purposes.

This series consists of three parts:

Part 1: Definitions, designations and general requirements (IEC 61212-1)

Part 2: Methods of test (IEC 61212-2)

Part 3: Specifications for individual materials (IEC 61212-3)

IEC 61212-3-1 contains one of the specification sheets comprising Part 3, as follows:

Sheet 1: Round laminated rolled tubes.

INSULATING MATERIALS – INDUSTRIAL RIGID ROUND LAMINATED TUBES AND RODS BASED ON THERMOSETTING RESINS FOR ELECTRICAL PURPOSES –

Part 3: Specifications for individual materials – Sheet 1: Round laminated rolled tubes

1 Scope

This part of IEC 61212 gives requirements for industrial rigid round laminated rolled tubes for electrical purposes, based on different resins and different reinforcements.

Applications and distinguishing properties are given in Table 1.

Materials which conform to this specification meet established levels of performance. However, the selection of a material by a user for a specific application should be based on the actual requirements necessary for adequate performance in that application and not based on this specification alone.

Safety warning:

It is the responsibility of the user of the methods contained or referred to in this document to ensure that they are used in a safe manner.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 61212-1, *Insulating materials – Industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting resins for electrical purposes – Part 1: Definitions, designations and general requirements*

IEC 61212-2:2006, *Insulating materials – Industrial rigid round laminated tubes and rods based on thermosetting resins for electrical purposes – Part 2: Methods of test*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN